

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mars 2014

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la procédure devant la Cour de
cassation et la procédure en récusation**

AMENDEMENT

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 27

Au 1°, remplacer l'alinéa proposé comme suit:

“Le conseil mixte d’appel est saisi de la totalité de la cause. Le conseil mixte d’appel peut aggraver la sanction même sur le seul appel du vétérinaire concerné. Les décisions définitives prononcées par le conseil mixte d’appel peuvent faire l’objet d’un pourvoi en cassation conformément aux dispositions de la quatrième partie du Code judiciaire, Livre III, Titre IVbis.”.

Documents précédents:

Doc 53 **3337/ (2013/2014):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 maart 2014

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
betreffende de procedure voor het Hof van
Cassatie en de wrakingsprocedure**

AMENDEMENT

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 27

In punt 1°, het voorgestelde lid vervangen als volgt:

“De gemengde raad van beroep is gelast met het geheel van de zaak. De gemengde raad van beroep kan de sanctie verzwaren zelfs als alleen de betrokken dierenarts beroep heeft aangetekend. Tegen de eindbeslissingen gewezen door de gemengde raad van beroep kan cassatieberoep worden ingesteld overeenkomstig de bepalingen van Deel IV, Boek III, Titel IVbis, van het Gerechtelijk wetboek.”.

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3337/ (2013/2014):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.

JUSTIFICATION

L'article 12 de la loi du 19 décembre 1950 créant l'ordre des médecins vétérinaires, et plus particulièrement ses alinéas 3 et 4, fait l'objet de modifications par deux projets de loi distincts, examinés en commission de la Santé publique (DOC 53 3266), et en commission de la Justice (pour le présent projet de loi).

Afin d'assurer la cohérence des modifications envisagées pour cet article 12, il convient de conserver le texte adapté par le projet 3266/004 (à savoir les deux première phrase de l'alinéa 3), tout en supprimant les dispositions de procédure relatives au pourvoi en cassation (puisque la procédure d'un tel pourvoi est modifiée par le projet 3337).

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

VERANTWOORDING

Artikel 12 van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der dierenartsen, en meer in het bijzonder het derde en vierde lid ervan, wordt gewijzigd door twee afzonderlijke wetsontwerpen die momenteel worden besproken in de commissie voor de Volksgezondheid (DOC 53 3266) en in de commissie voor de Justitie voor dit wetsontwerp.

Met het oog op de coherentie van de voorgenomen wijzigingen voor dat artikel 12 moet de aangepaste tekst van DOC 3266/004 worden behouden, met name de eerste twee zinnen van het derde lid, en moeten de procedurebepalingen met betrekking tot het cassatieberoep worden geschrapt, aangezien de procedure van een dergelijk beroep wordt gewijzigd door ontwerp 3337.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM